

# Sagai Muittalægje

15ad April 1905.

No. 8.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieðetusak maksek 5 øra rana.

2be jakkodak.

## Nuftgo olmuš lačča, nuft olmuš oadda.

(Muittalus, darogielast valddujuvvum).

Ačče dajai: »I šat! — I šat oazžo Ulrik ruđai. Gavce loge kruvna manost loge jagest — ige vel gærgam studerimest! I šat!« —

Mutto Ulrik i addam vuollai — čali ja čali, ja oudanbijai sikke buore ja baha.

I dal šat væketam.

Vel okta mañemuš gæččalæbme — dušše guokte loge kruvna — —

I šat oktage evre. —

Mutto Ulrik læi gavvælis olmai, ja son arvali, atte gal »boares« vel okti galgai bættatallat. —

Orromsajes viessu-uvast erit valdi son su ječas namas Ulrik Bussmann ja bijai su ustebis nama, Berent Geraker, dam sagjai. Son dikti ješ ja divti ustebis čallit aččai čuovvuváš bræva:

»Hr. Bussmann!

Nuftgo du bardnad mangajakka-saš usteb læ dat dal mu lossis gædnegasvuotta dieðetit dudnji, atte du bardne mannam ija dimo 1 aige erit vulgi jabmem bokte hospitalast dast. Okta garra nuorvudavdda, mi manai gæppaidi, læi sivvan jabmemi. Son sarnoi mañemuš aigi siste ænemusad su rakis boares aččes birra, gæn nama son oppeti gærdoi jabmemsoades vuolde, mi læi sagga garas ja rokkadalai mu guokte bæive ouddal jabmemes ouddanguoddet su liegga dørvuođai ja njuoras gittusa su rakis aččasis, gæsa son læi buktam nu uccan ilo. — Ja, rafhe su muto bagjell!

Gudnalašvuodast

Berent Geraker.

P. s. Go du bardnad diksujubme hospitalast manna gæthekassa rekig ala, aigo gæfhestivra vissasi dieðetusa addet su jabmem birra avisai čađa ja makset havddadæme oudast. Jos don dam vuostai dattok lika sidi saddijuvvut havddadæme varas sidabaike ædnami, de aigom mon læt dudnji balvalægjen dam doaimatusast.

D. s.«

Golbma bæivi mañnel vuostaivaldi Ulrik čuovvuváš telegramma aččestest:

»Berent Geraker!

Havddat mu rekig ala gavpugest. Vuostas poastain čuovvo 200 kruvna. Æmbo mañnel.

Bussmann.«

Ja guokte bæive mañnel vuostai valdi Ulrik čuovvuváš bræva:

»Hr. Berent Geraker!

Vuostaivalde dambokte mu vaimolaš gittusa ustibvuoda oudast mu jabmam Ulrik vuostai! Ja, rafhe dam rakis barne muto bagjell! —

Go rekig boatta munji hospitaldiksujume ja havddadæme bagjel, aigom mon saddet dudnji loappa ruđai maksun gullevažaidi. Vel okti vaimolaš gitos dudnji.

Dam mielde čuovvu kr. 200 — guokte čuode kruvna. —

Gudnalašvuodast

Henrik Bussmann.«

De šaddai illo dam »jabmam« Ulrik vissui. Mutto go son dal arvedi, atte dak ruđak mai son oazoi aččestest, duodai legje mañemužak, aigoi son »ravddijuššat maja go ruovdde læ bakas« ja sadi gavce bæive gæččest čuovvovaš bræva aččases:

»Hr. Busmann!

Dai du gudnejattujuvvum čalastakki njæljenublogadest dam manost bigjujuvvum ruđai, kr. 200, læk vuos-

taivalddujuvvum. — Nuftgo don oainak čuovvovaš rekigest, læk olgusgok: hospitalrekeg . . . kr. 562,70 ouddal vuostaivalddujuvvum „ 200,00 bacca vel mavsekættai. . . kr. 362,70

Havddadæbme manai burist. Olo oapatægjek ja studentak ja ærak su cœdnag oappasin ja ustebin čuvvu su havddai.

Gudnalašvuodast

Berent Geraker.

P. s. Jos don dattok gæðge du bardnad havde bagjel, læ jur dal daggar oazžomest halbes daddai, dæmieide go daina beivin aksjon bokte olgusvuvddujuvvujek havddegæðgek Jensena gæðggečuopatusast dast.

D. s.«

Vastadus boði dagga mañnel daina sistdoaloin: »Daga dam buorevuoda ja oaste havddegæðge 50 kruvdnui ja eegge dam havde bagjel. Kr. 413,65 čuovvu dambokte loappa maksun ja havdegæðgai. Mañemusta liegga, vaimolaš gitos dudnji buok du vaividad oudast!

Du gudnejatte

Henrik Bussmann.«

Mutto jage mañnel vuostaivalda boares Bussman suorgganemin bræva, čallujuvvum dam »jabmam« Ulrik oapes gieđain, ja dal læ bræva sistdoallo vaimolaš rokkus andagassi addujume birra ja — ruđai birra.

Mutto de telegraferi »boares« oanekažat ja čielggaset:

»Nœvrrel!

Mon læm aigga havddadam du ja vel ceggetam gæðge du havde bagjel. Dal ferttek don orrut, dobbe gost don læk.

Bussmann«





**Andsnæs-sagak.**

Min bladäl muittaluvvu, atte olbmuk Andsnæsa ja Selvika guovlost ellek dærvan; mutto bivddo læ vanes. Frakfjorast ja Dorskavuonast goddek joksege burist firbmiguim. Maidai dobbege vaidaluvvu, atte dalveg legje garra čoaskemak ja borgak.

**Nuft gævai muina mannavuoda lökkamin.**

[Sisasaddijuvvum].

Dam jage oidnujek čallujuvvumen manga gapalaga »Sagai Muittalægjai« skuvla birra. Æmbok orruk bæloštæme darogiela go same. Dainago mon ješ læm sabmelaš ja læm vazzam darogiel skuvlaid, šaddain mon dal muittalet blađe lökkedi ječam birra, moft dat muina læi.

Dam aige, go mon vazzim skuvlast, demon im ibmerdam darogiela; mutto lokkat fertijim dušše darogiel girjid, vaiko im ibmerdam dast maidege, maid dak sistest dolle. Inge mon læm vela nu čuorbbege, atte mon im davja mattam bittaidam sikke bibelhistoriast, katekismusast ja čilggitusast. Vissa jaki gal skuvliolmaige maidai, atte mon mattim æmbo darogiela, go mon mattim; dastgo mon vastadallim maidai čilggetusa sani mielde joksege burist.

Komfirmerijuvvut šaddim mon maidai sæmma visesvuodain. Mutto maid mavsi dat lokkam ja oappam, go mon im ibmerdam dast maidege. Dat šaddai mudnji: uccan avken. Dat šaddai mudnji dego ovta maskina barggo buok. Buok sistdoallo oappogirjin, maid mon dittim, læi dat uccanaš, maid mon legjim gullam mu vanhemin. Dam rajest læm mon boatam dam jakoi, atte vaiko manna oapatuvvuge skuvlast dušše darogilli, de son i oapa dam goitge, jos sidast daihe æra sajest i gula goassege daro sardnomen. Errošketta; lekus daro daihe sabme, jos vanhemak daihe manna ovdast čuožžok æi harjek manna lokkat ovdast, de dat šadda okta čuorbbe manna.

Moanai jagid mannel komfirmationa likkustuvai goitge mudnji oapat darogiela. Dasto bođi mudnji dego ođđa hægga daro ibmerdæme harrai. Vaiko mon hæpamin, fertijim mon goitge fastain valddet mi manna oappogirjid ovdan ja lokkat, mi dai-

na čuožžo, daid girjid, maid mon mannavuodast legjim lokkam čuđid gerdid, mutto ibmardusakætta.

Okta vanhem.

**Korporalskuvlla****Caccesullost.**

Čali ja sisasaddi S. A. Samuelsen.

(Lasse 6ad nummari).

Dat læ gal aibas duotta ja visis, atte militærskuvlain læ sagga strængasæbbo ja loseb go æra sivil skuvlain; mutto muittet gandak dam, atte di juo okti almaken ferttebetek ekserseret, jos dærvasvuodast fal dokkešeket, ja jos dam dafhost juo sessionmötast epet šaddaš erit kaserijuvvut; mutto jost dast juo bigjušeket linjai, de oazžobetet dalle roakka occat ječadek militærskuvlaidi jos oudal juo epet šaddaš occat; mutto dađe buoreb, mađe arab šadda occujuvvut, vai arab gærgaši. Buok infanteriets skuvlaidi, nuftgo korporals- underofficers- ja soatteskuvlaidi bæssa juo 18 jage rajest, go fal dævdda dam oudal 1as oktober oudalgo skuvla algga. Gæk dærvasvuoda dafhost æi dokkeš militærskuvlaidi, de dalle si æi dokke dasto obba ekserseretge, mi gal lifei buok buoremus go juo aibas fria bæsaši dast erit; mutto gutte dušše oappam-navcai dafhost šadda erit kaserijuvvut, de dærvasvuoda dafhost gal satta, atte son dasto su aigestes almaken dokke ekserseret.

I oktage galga dam jurdašet, atte dast læ aldses vahagen, gutte læ militærskuvlai čađa mannam ja dast ožžom eksamen. Gutte juo læ galgamen ekserseret su værnepligtas daihe doivus, atte son šadda ekserseret, de sagga buoreb læ dalle occat ječas manno militærskuvlai juogo korporalskuvlai Caccesulloi, Tromsa stifta underofficerskuvlai Harstai daihe H. M. gonagasa daro garde underofficerskuvlai Kristianiai; dastgo daina skuvlain oazžo aldses fria oapa, ja dast boatta aldses æmbo avkken go vahagen, i go oktage gađa skuvlla bargoides ja dam vaivid, gutte oapa læ fidnem ja dam ala bæssam æigaden; dastgo jos buok æra sattes mailbme valddet olbmust visuk erit, de oappa gal i læk buorre ovtastge erit valddet.

Dat okta læ aibas visses, mi i vælta, atte jos soatte šaddaš min riki, de dasa valddujuvvujek buokak, gæk læk fal ekserserim, ja dast i bæsa oktage fria, dat dal son læš čađa mannam militærskuvlai daihe i, atte son fal læ ekserserim. Gæst læ militæreksamen, de sudnji læ gæppasæbbo, ja dast læ avkken sikke rafhe ja sođi aigest. Militærskuvlla læ daggo maid buoreb, atte dast læ fria oappa, mi æra sivil skuvlain i læk, maina fertte ješ aldses stuora rudaines oapa koastedet. Gæst læ seršant eksamen, de son læ dokkalæbbo go dat, gæst læ seminara, middelskuvlla daihe amtaskuvlla eksamen. Garra gululašvuotta, jegulašvuotta ja čorggadvuotta maid oppujuvvu æmbo militærskuvlain go sivil skuvlain.

Min ueca sami naššonast læk farga 20,000 olbmuk, mutto dat læ ain čuožžomen mañabælde masa buok siviliserijuvvum naššonain mailmest. Mist æi læk vela mange lagaš skuvlak min ječamek ædnehilli. Jos mi galgap oappat maidege, de mi ferttep mannat darogiel skuvlaidi, ja damditi læk mi okta navcates olmuš čærdada æra siviliserijuvvum olmuš čærdaid baldast oapa ja bajasčuvvggitusa oudadusa dafhost. Dat uccan dietto ja bajasčuvvggitus, mi samin læ, dam læk æra naššonak vægald ja buorredattoinesek buktam samidi; vaiko saminge lifei sæmma oappam- ja vuoiņa navcak go ouddamærkaditi dačaiinge; mutto go samek læk loikas gæččat ja goccet sin vuoiņa bargoidcesek bærrai, de fertte dalle mañasassi sami naššonalitet æra naššonaid baldast golnat ja astat, ja sogai mielde nokkat ja sekkamet dačaiinguim. Go muorast ruottas mieska, de muorra fertte astat ja mañasassi gaččat. Dat læ oappa ja bajasčuvvggitus, mi dugjo ja bajasdoalla sivilationa nuftgo æra rikaiinge mailmest.

Ibmel læ visisvuodastes addam olbmui jierme ja vuoiņa navcaid, vai olmuš anaši daina avke sikke aldses ja æraidi. Damditi nuorra same gandak, min alde čuožžo vela ain samigovva; gilvotekop æra olmuš čærdaiinguim baldalagai oapa ja bajasčuvvggitusa mañestge, ja jurdašekop aigebale min ječamek ja min sogamek darbašvuodai sisa, vai minge naššonalaš čuovgga min Sameadnamest šadda šærradæbbo ja šærradæbbo mañestboat-



tin mañestboattidi, ja vai mi ječa bæssap aiggasažatge ječamek laiddet juokke lakai; amamek mi dušše dačai-di vuorrastuvvat, ja stuorra gudne baloin gæččeat sigjidi, sin gobmardad-dat ja sin balvvalet.

Mi oaidnep ječa dastge, man fuolamættomak mi læk ječamek diti ja ječamek harrai go æp viša doallat ovta samegiel avisašage, maid æra naššonalaš olbmuk skappujek migjidi min giellasæmek, jobesonjuo mi ječa æp sattege daid aldsemek skappot, ja æpge læk vela nuft vidat jurdašam ja nuft ollo doaimatam, atte satteprentek aldsemek ovta samigiel girje, maid darolazakge ferttijek hakkat migjidi sæmmalakkai go aldsesæsekege, ja jos si buorre dattoinæsek æi lifæi ærai amas ædnam gielain jorggalan girjidæsek ječasek gilli, ja gielastæsek fast jorggalan, migjidi min gilli ænaš daid girjid, mak mist læk, de daidašæimek mi dalle ječamek diti ain orromen sæmma bakkenlaš sævdnjadvuođa siste go min maddar vanhemakege dolen-aigin.

Go sabmelaš galgga bagjelas valddet vigtigæbbo aššid, de fertte son vuost gudnebaloin gobmardallat ja balvvalet daggar olbmaid, gæina læ trægjo daihe gukkes frakka bagjelest, ja gæina læ vilgges krava raddest.

Son fertte hakkat ja skappot sabmelažži mæsta buok dam maid sabmelaš dam aige darbašaš.

Mutto spēlaidi ja duppati gal læ sabmelašge sæmma go æra naššon olbmuk, josjo sabmelaš gal i vela buvte daidge ješ rakkadet aldses, de almaken daid balval ja vainota.

Sami naššonast i læk vela oktage sabmelaš pappan, doavterin, sundin, lensmannen daihe officeran, daggaražžan ferttijek læt aive dačak.

(Loappa.)

## „Skiervagonagas.“

Æska lokkim mon ovta blaðest, maid Axell Hagemanna muittali dam olbma birra, gutte Skierva olbmui gaskast muittalusast goččujuvvu »Skiervagonagassan.« Ollo muittalusak mannek ain olbmui gaskast su birra, vaiko dal læ gal 200 jage dam rajest go son eli. Dat olmai læi okta gavpeolmai, Christen Heggelund, gutte oroi Skierva sullost. Son læi rigges

ja famolaš. Damditi læ son olbmui muittalusast goččujuvvum »Skiervagonagassan.« 20—30 jage dast oudal oidnui ain su govva, su guovta aka, ja su čiečča mana govva Skierva girkost.

Dast muttom jage gavdnoi okta stuora gædgge, masa læi čuppujuvvum su namma.

Boares olbmui muittalusa mielde vazı »Skiervagonagas« mannel jabmema. Muttomin addi son rænggasis, mannelgo læi jabmam, ovta marke duppata.

Mannan gullim mon ovta muittalusa »Skiervagonagasa« birra, ja dam aigom mon dast muittalet: Son vazı gukka mannel jabmema, ja i oktage pappa nagadam čadnat su gidda; mutto mañemusta dievvagođi alma suge aigge. Son gakkedešgođi ješge: »Im bala gal ærain go Galsa čærgaskravva bædnagest.« De vižže olbmuk Galsa papa. Go papa satto olli Eugnas gæččai, de bođi gaddest favllai čæceborgga dego mielkke; mutto i Galsa pappa ballam. Go si sukke Skierva vage sisa, de oidnui »Skiervagonagas« boattemen vazze papa vuostaivalddet. Galsa pappa manai suina girkkogardai ja riemai manit su ædnam vuollai. Mutto »Skiervagonagas« riemai logatallat papa suddoid »Don læk uccen suoladam ovta katekismusa,« celki son pappi. »Daina mon galgam čadnat du gidda,« vastedi pappa. »Don læk akkainad ællam ovtast oudal aige,« cielai son fastain. »Mutto mon valddinge su oabmenam,« vastedi pappa. »Don læk ovta have coggam stavela vuočan gurot juolggai,« logatallai son ain. »Must læi dalle nu hoappo sardnedet reibmat,« vastedi pappa. De i diettam »Skiervagonagas« satten æmbo, ja son manijuvvui ædnam vuollai; mutto son čolgai fal papa vielggaden. Dam bæive rajest son i satten vazgam æmbo.

Hageman muittala, atte son i bissanam havddai, oudalگو bođi havddegædgge Saksenest Tuiskalandast.

Manga mainasa muittaluvvujek »Skiervagonagasa« birra.

A. L.



## Dalle go Piera irggedi Mareti.

Piera i læm čabbat oaidnet; sust læi oanekaš kroppa ja elikas gukkes juolgek. Dasa vela bođi, atte sust læi lossa gullo ja hæjos oaidno. Sudnji læi juo sisacieggam vašše ja vuostamiella buok nissonidi, dainago si adne su dušše boagostakkan dam rajest juo, go son læi čorma sturrosaš. Dat dagai ovtaid, man jiermalažat son sarnoi, ja su vašše nissonidi stuoroi jagi mielde. Son i gierddam satten sin mañemusta baljo oaidnetge.

Mutto dam bæive rajest, go dat ođđa biga, Haugen Marit bođi daloi, læi Piera šaddam dego æra olmai. Marit sardnoi nu jierbmalažat ja arvvali, atte Piera berreši naittalet, oudalگو son šadda nu mendo boares, atte i oktage sust satten fuola.

Piera læi muttom bæive okto navstost, ja son halai allaget ješječaines: »Gal don dal šaddagoađak væhaš boares juo, Piera; hægio læ dust oaidno ja vela hæjob gullo, ja ik don buorranæža, æmbo don hæjok; damditi jakam mon, atte don berrišek gulddalesgoattet, maid Marit dagja. Ouddamærka diti, jos mon mannel ossam naittalesgoattet, ja im oažo šat ovtage? Dal mon gal læm ain dam muddosaš olmai, atte mon oažžom, man nieida mon sidam, ja mon jakam, atte mon irggedesgoađam jure Haugen Mareti. Son læ nu jierbmalaš ja nu rakislaš ja ođđa cagge boares vieso vuollai, dat soappa juo hui burist. Mon dalle jakam, atte mon dagam duođaid ja — — — jo, mon faktim, go Marit dal ækkedest manna lađoi, de mannam monge dokko, ja de čajetam olbavuoda ja cælkam mu jurddagam ovtamanost, oudalگو Marit oažžo aige mieđđastallat, oudalگو mon læm gærggam sardnomest. Jo, dam mon fal dagam. Gal dat gul gavdnu soames buorre nissonge maidai.« Ja Piera čorbmadi navstosašnai, nuft atte skiltarak ruške. »Dal galgga dat arvvalus bissot,« jurdaši son.

Piera gesi boares vadnases navstost olgus, bijai dasa ođđa anuid ja mali obba vadnasa golma lagaš ivdnai. Dasto manai son sisa ladnjases, basadi, raki erit skavča ja čināti ječas



dego allabasidi. Sattetal oktage i oaine su, go son manna olgus, dastgodam son i dattom. Mutto »boares-Olina,« grannedalo bigagis čuožžoi juradalle trapa alde, ja go Piera manai su mæddel, jærrali son, gosa Piera dal galgai vuolgget, go son læi nu čigñasest; mutto Piera dagjali dušše, atte son galgai gavdnadet ovtain burin ustebin, ja damditi datoi son vazzet čorggabut odne.

Dat ækkeduvagođi juo ja faktim varas, goas dal Marit manna lađoi, guovlai Piera ovta ovseraige čađa navstosæinest ja jurdaši, atte de dal dam æked bagjana su liko bæivaš. Dat alme-bæivaš oažžo gal luoitadet nu gukkas vuolas, go sitta, ja i dat læm fria, atte Piera i dovddai go attam rakisvuodalieggasa, dađemielde go dat boares bæivaš luoitadi vuolas.

De aicai Piera. Son viekkali uvsaraige olgus. Dat læi muddagaš skavve, nuft atte i oktage satam aicat su, go son manai bajas lađoi, ja dakkaviđe, go son bođi siskabæld uvsas, gost son aicai Marit avjid gaskimen, riebmaj son sardnot naft:

»Dal læm mon vuorddam du gæčos bæive, ja dal læm mon nu ilost, go don bottik, vai mon bæsam cælkket dudnji dam, mi must juo gukka læ læmaš miela vuolde. Must i læk rafhe, ouddalgo don miedak mudnji; dastgo mon likom nu burist dudnji. Mon datom, atte moai galge naittalet, ja gal mon galgam adnet oudast morraša, ja go mu viellja Kristian jabma, de oažžom mon arbe, ja arbe dam galgam mon gaibbedet Peterest dam 20 kruvna, mi must læ buorren, ja don galgak oaidnet, atte moai galge čuožžot burist. Vuoi, man havske dat šadda lædet guovta. Fuolak don must, de dast mon dal čuožžom, ja da addam mon dudnji ovta ucca suorbmasa panttan dam ala, atte mon arvvalam duottavuodast.« Piera læi ouddal juo jurdašam, maid son galggai cælkket, ja go son sardnoi, de læi dat dego čace golgai. Son i orostam, ouddalgo son gærgai. Ja gutte satta arvvedet, man illoi Piera šaddai, go nieidda hilljit celki: »Jo, mon maidai læm likom dudnji burist Pieračam, dainago don læk nu fuolalaš ja čorggad, ja go odne vazzik balgga mielde vuolas, de orruk don mu mielast čajetčemen nu vallen. Sattak don adnet morraša monno oudast,

de dast læm monge.« — — —

De oroiga soai goabbašagak javotaga ovta boddosa. De valdi Piera nieida giti ja celki, atte son i galgam muittalet dam oktige. Soai galgaiga mañnel sadnot æmbe dam birra, ja de manai Piera balgga mielde vuolas, nu gæppaset, atte illa sust orro šatten juolgekge guoskamen ædnami.

Son manai vieso lusa, gæiketi hoapos olgouvsa rabas ja læi goase snuokkasa ja gača — Marit bagjeli, gutte læi guolbe bassamen. »Gost don bođak?« jærrali Marit, »ja nu činadam nu mañned ækked. Don dat gal dal læk læmaš jure irggastallamen?« Pierast čalmek čappodešgotte; i son vastedam maidege; mutto go son bođi bajas ladnjasis, balkesti son ječas vællot ja riebmagođi sardnot jidnuset ješječaines:

»Vuoi, vuoi, dal mon juo læm 53 jage ællam; mutto daggara mon im læk vela goassege oaidnam. Gi čappadasaid mati dat læmaš, gæsa mon irggastallim lađost, — lækgo don oaidnam verreba — don čappis Piera, gost don læk.« — Nuft sardnodi son okto ješ, dassačigo Marit bođi bajas muittalet, atte ækkedesmales læi garves; mutto Piera i læm »riekta dærvvas« celki son, ja go Marit vulgi vuolas fastain, sidai son su vuorddelet vahaš. Piera muittali dal Mareti su færranes lađost, ja Marit læi jure luoddanæmen boagostet, — miha hæjos jedđitus Pierai.

Go Marit bođi gievkani ja gavnai boares Olina, gutte dam æked su oudast læi læmaš lađost avji viežžamen, de besse si fastain luovus, ja Piera gulai čielggaset, moft si boagostegje vuollen.

Daloraengga Hansa læi maidai boattam sisa, ja Olina rieppo sikke čieroi ja boagosti. Son viekkali mañnemusta loktauksi, rabasti dam ja gurasti suorbmasa Pierai dai bilkkadus saniguim: »Dibmag don baččik Stuora-Ovla spine ja gaddek dam rievanan, dagjak don irggastallek mudnji ja gaddek mu læt Mareten — don jallas oaivve — — —.«

Bæive mañnel læ Piera fastain navstost, sardnoda okto njalme siste ja čorbmada fastain navstosæidnai — ja Piera doalai mañnel sanes — i daggo darbašam boattet!

## Diedetusak.

Buokak guđek aigguk assurerit ječasek hægga »Gjensidig Livsforsikring« selskapest, sattek oažžot bajas čuvvggitusa dam birra ja sisačallujuvvut

Ekspeditørast **A. N. Arnesen**  
Andsnæs.

»Huslægen« doaktargirje læ oažžomest oastet

Ekspeditørast **A. N. Arnesen**  
Andsnæs.

Juokke lagaš rørak læk oažžot oastet

Ekspeditørast **A. N. Arnesen**  
Andsnæs.

Goarrommaskinak ja gierrammaskinak læk mu bokte vuovddet, ja ige darbašuvvu makset oktanaga buok. Adnujuvvum maskinak divvujuvvujek mu bokte.

Ekspeditøra **A. N. Arnesen**  
Andsnæs,  
Finmarken.

## „Sagai Muittalægje“

olgušboatta Sigerfjorast Vesteraalast guovte garde juokke manost ja maksa jakkodagast 1 kruvna ja 20 øra, jakkebælest 60 øra.

### „Sagai Muittalægje“

muittala alo odđa sagaid ja dappatusaid birra sikke olgoædnamest ja min ædnamest. Jos don halidak visudet gullat soade birra, de doala dam blađe.

### „Sagai Muittalægje“

muittala maidai stuoradigge birra, bivdo ja buok dingai birra, mi læ avkalaš ja havske diettet. Juokke sabme-laš berre doallat dam blađe.

### „Sagai Muittalægje“

rédaktøra læ skuvllaolmai **A. Larsen** Kvalsund. Blaðe mætta dinggujuvut juokke poastarappe bokte, ja maidai „Sagai Muittalægje“ doaimatusast Sigerfjord, Vesteraalen.

### Dinggo „Sagai Muittalægje!“ Doala „Sagai Muittalægje!“

Redaktøra: **A. Larsen.**

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast. Sigerfjorast.